

Bedienungsanleitung
Instruction for use

021444/01/09

Netzgerät compact
Power Supply Unit compact

9.3389.10.xx0



ADOLF THIES GmbH & Co. KG

Hauptstraße 76 37083 Göttingen Germany
Postfach 3536 + 3541 37025 Göttingen
Tel. +49(0)551 79001-0 Fax +49(0)551 79001-65
www.thiesclima.com info@thiesclima.com

Inhaltsverzeichnis / Contents

1	Ausführung / <i>Model</i>	3
2	Anwendung / <i>Application</i>	3
3	Installation / <i>Installation</i>	4
3.1	Mechanische Montage / <i>Mechanical Mounting</i>	4
3.2	Elektrische Montage / <i>Electrical Mounting</i>	5
4	Inbetriebnahme / <i>Setting into Operation</i>	5
5	Zeichnung / <i>Diagram</i>	6
6	Technische Daten / <i>Technical Data</i>	7
7	EC - Declaration of Conformity	8

1 Ausführung / Model

Benennung <i>Description</i>	Bestell - Nr. <i>Order - No.</i>	Primär <i>Primary</i>	Sekundär <i>Sekundary</i>
Netzgerät compact <i>Power Supply Unit compact</i>	9.3389.10.000	230 V 50 Hz / 0.63 A	1 x 24 VAC / 75 VA 2 x 24 VAC / 27.5 VA 1 x 24 VAC / 5 VA 1 x 24 VDC / 2 W
	9.3389.10.010	115 V 50-60 Hz / 1.3 A	1 x 24 VAC / 75 VA 2 x 24 VAC / 27.5 VA 1 x 24 VAC / 5 VA 1 x 24 VDC / 2 W
	9.3389.10.100	230 V 50 Hz / 1.45 A	1 x 24 VAC / 250 VA 2 x 24 VAC / 27.5 VA 1 x 24 VAC / 5 VA 1 x 24 VDC / 2 W
	9.3389.10.110	115 V 50-60 Hz / 3.0 A	1 x 24 VAC / 250 VA 2 x 24 VAC / 27.5 VA 1 x 24 VAC / 5 VA 1 x 24 VDC / 2 W

2 Anwendung / Application

Das Netzgerät dient zur Stromversorgung für Messwertgeber: z.B. Windgeber, Windrichtungsgeber, Windgeberkombinationen, Messwertgeber oder andere Peripheriegeräte . Eine integrierte Klemmleiste dient zur Verteilung der Kabeladern.	<i>The Power Supply Unit serves for the power supply of the measuring value transmitters: for ex. Wind transmitters, wind direction transmitters, wind transmitter combinations, measuring value transmitters or other periphery-instruments An integrated terminal strip serves for the distribution of the cables.</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3 Installation / Installation



Achtung:

Das Netzgerät darf nur von einem qualifizierten Fachmann montiert und verdrahtet werden, der die allgemein gültigen Regeln der Technik und die jeweils gültigen Vorschriften und Normen kennt und beachtet.

Das Netzgerät darf nur im spannungsfreiem Zustand montiert und verdrahtet werden

Das Netzgerät darf nur in trockener Umgebung geöffnet werden.



Attention:

The Power Supply Unit must be mounted and wired only by a qualified expert, who knows and observes the generalities of techniques, and applicable regulations and norms.

The Power Supply Unit must be mounted and wired only at zero-potential.

The Power Supply Unit must be opened only in dry environment.

3.1 Mechanische Montage / Mechanical Mounting

Das Netzgerät ist für die Wandmontage vorgesehen. Befestigung siehe Zeichnung

Gebrauchslage:

Die Kabelverschraubungen müssen nach unten weisen.

The Power Supply Unit is designed for wall mounting. For fastening please refer to diagram

Position of Application:

The cable glands must indicate downward.

3.2 Elektrische Montage / *Electrical Mounting*

Zum Anschluss der Messwertgeber wird der Deckel, mit seinen Schrauben an der Vorderseite abgeschraubt. Die Anschlussklemmen sind dann frei zugänglich.

For connecting the measuring value transmitter please remove the cover from the front side. The terminal pins are now accessible.

- **Der elektrische Anschluss erfolgt gemäß des zusätzlichen Anschlussschaltbildes der kompletten Messanlage.**

- ***The electrical connection is carried out acc. To the additional connecting diagram of the complete measuring system***

Die Kabel werden durch die im Gehäuse befindlichen Kabelverschraubungen geführt und mit den Anschlussklemmen verbunden. Bitte Kabeldurchmesser beachten, siehe Zeichnung.

The cables are guided through the cable glands situated in the housing, and are connected to the terminal pins.

Please pay attention to the cable diameter, refer to diagram.

Nach den Verdrahtungsarbeiten sind die Muttern der Kabelverschraubungen sowie die Schrauben des Deckels gleichmäßig fest zu verschrauben.

After wiring the nuts of the cable glands and the screws of the cover are to be screwed evenly and tightly.

Achtung:

Ein gleichzeitiger Betrieb von Geräten mit Einweg- und Brückengleichrichter an einer Sekundärwicklung ist nicht zulässig.

Attention:

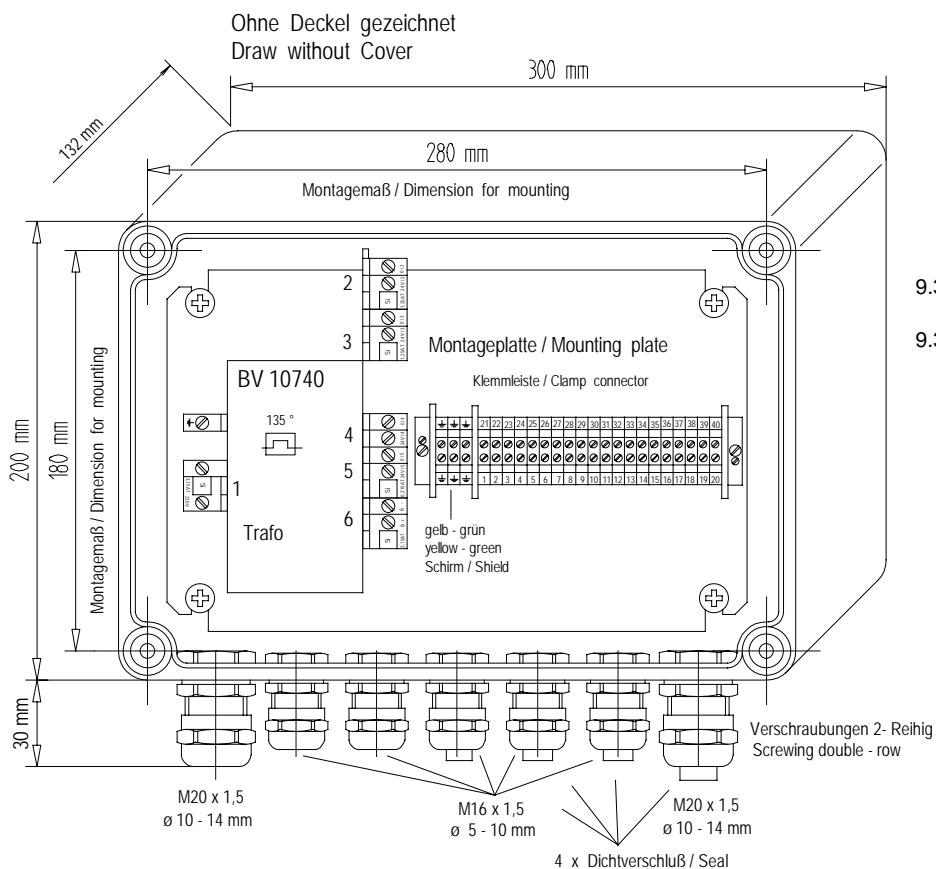
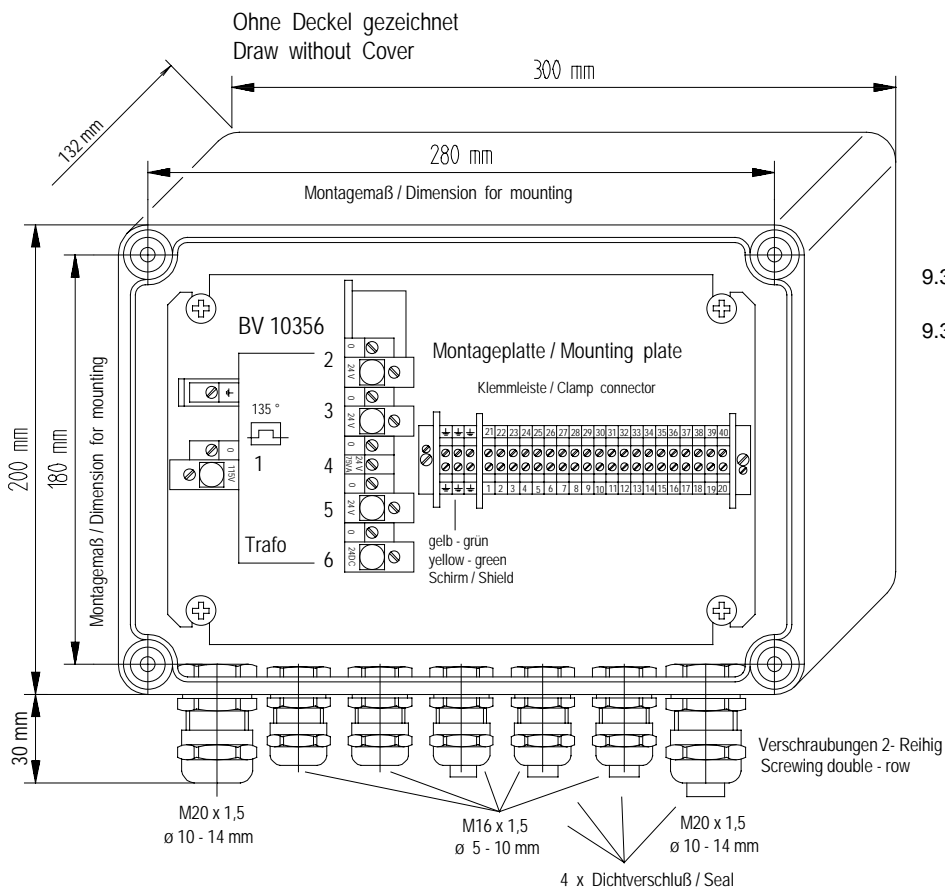
A synchronous operation of instruments with half-wave rectifier and bridge rectifier at one secondary winding is not allowable.

4 Inbetriebnahme / *Setting into Operation*

Nachdem das Netzgerät montiert wurde, alle Messwertgeber angeschlossen sind, der elektrische Anschluss hergestellt ist und das Gehäuse verschraubt wurde, kann die Betriebsspannung eingeschaltet werden.

After the Power Supply Unit has been mounted, all measuring value transmitters have been connected, the electrical connection has been carried out, and the housing has been screwed, the operating voltage can be switched on.

5 Zeichnung / Diagram



6 Technische Daten / *Technical Data*

Ausführung / Model 9.3389.10.000			SI / Fuse
Primär / <i>Primary</i> :	(1)	230 V AC 50 Hz / 0.63 A	1.0 AT Thermosicherung 135° / <i>Thermal fuse 135°</i>
Sekundär / <i>Secondary</i> :	(2)	24 V AC / 27.5 VA / 1,14 A	1.25 AT
	(3)	24 V AC / 27.5 VA / 1.14 A	1.25 AT
	(4)	24 V AC / 75.0 VA / 3.12 A	
	(5)	24 V AC / 5 VA / 0.21 A	0.315 AT
	(6)	24 V DC / 2 W / 0.08 A	0.2 AT
	Ausführung / Model 9.3389.10.010		
Primär / <i>Primary</i> :	(1)	115 V AC 60 Hz / 1.3 A	2.5 AT Thermosicherung 135° / <i>Thermal fuse 135°</i>
Sekundär / <i>Secondary</i> :	(2)	24 V AC / 27.5 VA / 1,14 A	1.25 AT
	(3)	24 V AC / 27.5 VA / 1.14 A	1.25 AT
	(4)	24 V AC / 75.0 VA / 3.12 A	
	(5)	24 V AC / 5 VA / 0.21 A	0.315 AT
	(6)	24 V DC / 2 W / 0.08 A	0.2 AT
	Ausführung / Model 9.3389.10.100		
Primär / <i>Primary</i> :	(1)	230 V AC 50 Hz / 1.45 A	3.15 AT Thermosicherung 135° / <i>Thermal fuse 135°</i>
Sekundär / <i>Secondary</i> :	(2)	24 V AC / 27.5 VA / 1,14 A	1.25 AT
	(3)	24 V AC / 27.5 VA / 1.14 A	1.25 AT
	(4)	24 V AC / 250 VA / 10.4 A	
	(5)	24 V AC / 5 VA / 0.21 A	0.315 AT
	(6)	24 V DC / 2 W / 0.08 A	0.2 AT
	Ausführung / Model 9.3389.10.110		
Primär / <i>Primary</i> :	(1)	115 V AC 60 Hz / 3 A	6.3 AT Thermosicherung 135° / <i>Thermal fuse 135°</i>
Sekundär / <i>Secondary</i> :	(2)	24 V AC / 27.5 VA / 1,14 A	1.25 AT
	(3)	24 V AC / 27.5 VA / 1.14 A	1.25 AT
	(4)	24 V AC / 250 VA / 10.4 A	
	(5)	24 V AC / 5 VA / 0.21 A	0.315 AT
	(6)	24 V DC / 2 W / 0.08 A	0.2 AT
	Allgemein / <i>General</i>		
Gehäuse / <i>Housing</i> :			Kunststoff / <i>Plastic housing</i>
Abmessungen / <i>Dimensions</i> :			300 x 230 x 132 mm
Schutzart / <i>Protection</i> :			IP 65 nach / acc. to DIN 40050
Gewicht / <i>Weight</i> :			4.2 kg

7 EC - Declaration of Conformity

Document-No.: **000051**

Month: 01 Year: 09

Manufacturer: **ADOLF THIES GmbH & Co. KG**

Hauptstr. 76
D-37083 Göttingen
Tel.: (0551) 79001-0
Fax: (0551) 79001-65
email: Info@ThiesClima.com

Description of Product: **Connection Box, Power Supply**

Article No.	9.3199.01.100	9.3199.01.110	9.3199.01.300	9.3199.01.310
	9.3388.00.000	9.3388.00.002	9.3388.00.112	
	9.3389.10.000	9.3389.10.010	9.3389.10.100	9.3389.10.110

specified technical data in the document: **021437/11/08; 021484/11/08; 020948/04/07; 021142/04/07; 021444/01/09**

The indicated products correspond to the essential requirement of the following European Directives and Regulations:

- 2004/108/EC DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC
- 2006/95/EC DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- 2002/75/EC COMMISSION DIRECTIVE 2002/75/EC of 2 September 2002 amending Council Directive 96/98/EC on marine equipment
- 552/2004/EC Regulation (EC) No 552/2004 of the European Parliament and the Council of 10 March 2004 on the interoperability of the European Air Traffic Management network (the interoperability Regulation)

The indicated products comply with the regulations of the directives. This is proved by the compliance with the following standards:

Reference number	Specification
IEC 61000-6-2: 2005	Electromagnetic compatibility Immunity for industrial environment
IEC 61000-6-3: 2006	Electromagnetic compatibility Emission standard for residential, commercial and light industrial environments
IEC 61010-1: 2001	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use. Part 1: General requirements
EN60945:2002	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems Part 8.7 Vibration Part 8.12 Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium, chloride solution) Part 9 Test of emission Part 10 Test of immunity Part 12.1 Degrees of protection provided by enclosures

Place: Göttingen

Date: 20.01.2009

Legally binding signature:

issuer:

.....
Wolfgang Behrens, General Manager

.....
Joachim Beinhorn, Development Manager

This declaration certifies the compliance with the mentioned directives, however does not include any warranty of characteristics. Please pay attention to the security advises of the provided instructions for use.



ADOLF THIES GMBH & CO. KG

Hauptstraße 76 37083 Göttingen
Postfach 3536 + 3541 37025 Göttingen
Tel. +49(0)551 79001-0 Fax +49(0)551 79001-65
www.thiesclima.com info@thiesclima.com



- Änderungen vorbehalten-